



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 15 stycznia 1959

Nr. 1

Poz. 1-5

T R E Ś Ć :

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja Kolejowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 1 — z 23 grudnia 1958 w sprawie zmiany Międzynarodowej Taryfy Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych między stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami położonymi na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP-DB), obowiązującej od 1 listopada 1958 (Dz. T. i Z. K. Nr 17, poz. 130 z 1 listopada 1958).

Poz. 2 i 3 — z 9 grudnia i 23 grudnia 1958 w sprawie zmiany Międzynarodowej Taryfy na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

1. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią

i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde-Gedser względnie Sassnitz Hafen-Trelleborg;

II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,

obowiązującej od 1 marca 1957 (ZR-24).

Poz. 4 — z 29 grudnia 1958 w sprawie zmiany Załącznika Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT).

Poz. 5 — z 21 grudnia 1958 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I i II.

Ogłoszenie o prenumeracie Dz. T. i Z. K. na rok 1959.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja Kolejowa

Poz. 1. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 23 grudnia 1958 w sprawie zmiany Międzynarodowej Taryfy Towarowej na przewóz towarów w przesyłkach wagonowych między stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami położonymi na terenie Niemieckiej Kolei Związkowej z drugiej strony (Taryfa PKP-DB), obowiązującej od 1 listopada 1958 (Dz. T. i Z. K. Nr 17, poz. 130 z 1 listopada 1958).

W powyżej wymienionej taryfie wprowadza się następujące zmiany:

W taryfie artykułowej 21 Produkty przemysłu chemicznego:

- na stronie 4 w kolumnie 8 w relacji Łódź Kaliska-Dormagen dotychczasową stawkę działu A-3 5-cio tonową za odcinek D zmienia się z „674” na: „664”,
- na stronie 7 w kolumnie 12 w relacji Wąbrzeźno Miasto/Hervest-Dorsten, wszystkie dotychczasowe stawki odcinkowe, czytane pionowo z góry na dół skreśla się i zastępuje nowymi następującymi: „705. 3176. 646. 2908, 577. 2641, 556. 2641, 705. 3275, 646. 2999, 577. 2723, 556. 2723, 634. 3176, 581. 2908, 519. 2641, 500. 2641”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z ważnością od 1 stycznia 1959.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI

St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego



01115

plac. 2/59.

Poz. 2. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 9 grudnia 1958 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg;
 - II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
 - b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię — Jugosławię względnie Węgry — Jugosławię,
 - c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,
- obowiązującej od 1 marca 1957 (Nr ZR-24).

W międzynarodowej taryfie na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg;
 - II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
 - b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię — Jugosławię względnie Węgry — Jugosławię,
 - c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,
- obowiązującej od 1 marca 1957, wprowadza się następujące zmiany:

Na str. 44 „Dla komunikacji z Finlandią” (str. 9—10 Dodatku 3 Dz.T. i Z.K. z 1958 Nr 9) zmienia się:
„a) Opłaty za szwedzkie linie tranzytowe” na:

„Dla komunikacji z Finlandią

1	2	3	4				5		8	9
			Oplata za przejazd				Oplata za każde			
			wszystkimi pociągami				10 kg bagażu			
			w jednym kierunku		tam i z powrotem		za okazaniem biletu	bez okazania biletu		
klasa		klasa								
				2	1	2	1			
we frankach szwajcarskich										
a) Opłaty za szwedzkie linie tranzytowe ⁴⁾										
1010	Sassnitz Hafen Turku: Abo hamn	Trelleborg- Stockholm	a) 67,20 b) 52,70 c) 35,70 ³⁾	a) 100,80 b) 68,00	a) 110,50 b) 105,40 c) 71,40 ³⁾	a) 165,80 b) 136,00	6,00	8,20		
1494	Haparanda Gr.	Trelleborg- Stockholm	103,70	153,50	164,90	244,80	6,80	9,10		
1140	Helsinki-Helsingfors hamn	Trelleborg- Stockholm direkt ¹⁾ Turku: Abo- Kauklahti-Köklaks	a) 67,20 b) 61,20 c) 44,20 ³⁾	a) 100,80 b) 81,60	a) 110,50 b) 122,40 c) 88,40 ³⁾	a) 165,80 b) 163,20	6,00 ²⁾	8,20 ²⁾		

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1034	Hälsingborg gr. Halmö gr. Helsinki-Helsingfors hamn	Hälsingborg						
		Malmö	a) 49,30	a) 74,00	a) 84,60	a) 126,90	4,80 ²⁾	6,70 ²⁾
		Hässleholm	b) 61,20	b) 81,60	b) 122,40	b) 163,20		
		Stockholm direkt ¹⁾	c) 44,20 ³⁾		c) 88,40 ³⁾			
904	Turku: Abo hamn	Turku: Abo-Kauklahti-Köklaks						
		Hälsingborg						
		Malmö	a) 49,30	a) 74,00	a) 84,60	a) 126,90	4,80	6,70
		Hässleholm-Stockholm	b) 52,30 c) 35,70 ³⁾	b) 68,00	b) 105,40 c) 71,40 ³⁾	b) 136,00		



— przejazd morzem.

- a) Opłata za przejazd koleją, b) opłata za przejazd morzem, c) opłata za przejazd morzem na pokładzie statku.
- 1) Opłat tych nie wolno stosować do obliczenia należności za przejazd grup podróżnych drogą przez Turku: Abo-Kauklahti-Köklaks; do obliczenia należności za przejazd grup podróżnych należy stosować opłaty pod Turku: Abo hamn oraz fińskie opłaty.
- 2) Bagażu nie wolno nadawać poza Helsinki-Helsingfors hamn.
- 3) Na biletach wydanych z zastosowaniem opłat za przejazd morzem na pokładzie statku należy wpisać odrębnie: „Däck Berättigt ej till hyttplats”.
- 4) Przy przejeździe na kolejach szwedzkich tam i z powrotem różnymi drogami stosuje się po połowie opłat za przejazd tam i z powrotem każdego kierunku przejazdu. Natomiast przy przejeździe tam i z powrotem różnymi liniami morskimi stosuje się opłaty za przejazd w jednym kierunku, oddzielnie za przejazd tam i oddzielnie za przejazd z powrotem”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1959.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 3. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 23 grudnia 1958 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg;
- II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,
- b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię — Jugosławię względnie Węgry — Jugosławię,
- c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię, obowiązującej od 1 marca 1957 (ZR-24).

W międzynarodowej taryfie na bezpośredni przewóz osób i przesyłek bagażowych między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemünde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg;
- II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię — Jugosławię względnie Węgry — Jugosławię,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię, obowiązującej od 1 marca 1957, wprowadza się następujące zmiany:

1) Na str. 9 (Dodatku nr 2) „Korzystanie z biletów” ostatni wiersz „podróżni z biletem o 50% zniżce: 200 FM” zmienia się na: „podróżni z biletem o 50% zniżce: 250 FM”.

2) Na str. 40 (Dodatku nr 2) „f) Cena biletów na miejsca sypialne za linie kolei rumuńskich” zmienia się na:

„f) Ceny biletów na miejsca sypialne za linie kolei rumuńskich:

Relacje	1 klasa				2 klasa Tourist
	Single			Double	
	cena	dopłata	razem	cena	cena
we frankach szwajcarskich					
Stamora Moravita					
— Timisoara	19,85	6,25	26,10	12,50	—
— Bucuresti Nord	85,30	39,35	124,65	51,50	—

3) Na str. 39 (Dodatku nr 2) „b) Ceny biletów na miejsca sypialne za linie kolei czechosłowackich” dodaje się wiersz następujący:

„Lichkov st. hr.

— Praha	24,48	13,80	38,28	16,32	12,36	”
---------	-------	-------	-------	-------	-------	---

4) Na str. 40 (Dodatku nr 2 i str. 11 Dodatku nr 3) „g) Ceny biletów za miejsca sypialne za linie kolei polskich” zmienia się na:

„g) Ceny biletów na miejsca sypialne za linie kolei polskich:

Relacje	1 klasa				2 klasa Tourist
	Single			Double	
	cena	dopłata	razem	cena	cena
we frankach szwajcarskich					
Międzylesie Gr. P.					
— Warszawa Gł.	64,50	9,60	74,10	32,30	26,80
— Wrocław Gł.	53,60	3,50	57,10	26,80	19,70
Słubice Gr. P.					
— Warszawa Gł.	64,50	8,95	73,45	32,30	26,80
— Poznań Gł.	53,60	4,35	57,95	32,30	26,80
Zebrzydowice Gr. P.					
— Warszawa Gł.	64,50	7,80	72,30	32,30	26,80
— Katowice	53,60	2,10	55,70	26,80	19,70

Za sprzedaż biletów na miejsca sypialne Biuro Podróży pobiera opłatę lokacyjną w wysokości 5,00 zł”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI
St. Batkowski
Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 4. Zarządzenie Ministra Kolei z 29 grudnia 1958 w sprawie zmiany Załącznika Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (ETT).

W Załączniku Nr 5 do Jednolitej taryfy tranzytowej do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej ETT dla bezpośredniej komunikacji towarowej między stacjami Czechosłowackich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami portów morskich Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej w Gdańsku, Gdyni i Szczecinie oraz stacjami portów morskich Niemieckiej Republiki Demokratycznej Wismar i Rostock z drugiej strony, obowiązującym od 1 stycznia 1957 (Dz.T. i Z.K. Nr 20, poz. 150 z 31.XII.1956) wprowadza się następującą zmianę:

W Tabeli artykułowej 32. Nawozy mineralne:

na stronie 2, w relacji Breclav — Gdańsk/Gdynia, w rubryce 7 w pozycji „b” dotychczasową stawkę za odcinek CSD: „140” zastępuje się stawką: „114”.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z ważnością od 1 grudnia 1958.

Z up. **MINISTRA KOMUNIKACJI**
St. Batkowski

Dyrektor Departamentu Zagranicznego

Poz. 5. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 21 grudnia 1958 w sprawie zmiany Wykazu Odległości Taryfowych, Część I i II.

W wykazie Odległości Taryfowych (WOT), Część I i II, wprowadza się zmiany, zawarte w Załączniku do niniejszego zarządzenia.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Z up. **MINISTRA KOMUNIKACJI**
H. Wegner

Dyrektor Centralnego Zarządu
Przewozów Kolejowych

Załącznik do zarz. Ministra
Komunikacji z 21.XII.58 (Dz.T.
i Z.K. Nr 1, poz. 5).

1. Wczęści I Wykazu Odległości Taryfowych wprowadza się następujące zmiany:

1) W alfabetycznym spisie stacyj, przystanków i punktów granicznych

a) zmienia się:

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			oznaczenie	na oznaczenie
1	2	3	4	5
26	Bierkowice	2	(ad. = Gorzuchów-Kłodzki)	(ad. r. = Gorzuchów Kłodzki)
		8	O B E	Od Bd Ed
39	Brody Hżeckie	8	Od	O
57	Chróścina Nyska	9	2 Ww-7,5 Ww-20	P Ww-10
70	Dańdówka	8	O B E W ¹⁾	O W ¹⁾
107	Góraźdze	8	Or Wu	Or W
108	Górki Pomorskie	2	(ad. r. = Kamień Pomorski)	(ad. r. = Kamień Pomorski ob. = Kamień Pomorski i Wysoka Kamińska)
		8	Or	Or Wu

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Zmienia się	
			oznaczenie	na oznaczenie
1	2	3	4	5
218	Miękinia	8	= N Zj	= d N Zj
229	Mrzygłód	2 8	(ad. = Myszków) Op	(ad. r. = Myszków) Or
238	Niezabitów	8	O B	Od Bd
249	Okmiany	8	= N	= d N
266	Pątnówek	8	Or Wu	Od ¹⁾ Wu
314	Ruda Białaczowska	2 8	(ad. = Białaczów) Op	(ad. r. = Białaczów) Ord
344	Staniszczce Małe	8	O	Or
348	Stary Jawor	8	Or	Od
417	Wrocław Świebodzki	8	W	W ⁴⁾
418	Wrocław Żerniki	8	= N	= d N

27

b) Skreśla się oraz dopisuje się:

Strona	Przy nazwie stacji	W rubryce	Skreśla się	Dopisuje się
1	2	3	4	5
28	Bińcze	9		Wg-40
34	Bolesławice Świdnickie	2		(ad. = Świdnica Miasto)
67	Czerwionka	9	Rc Wg-30	
68	Czeska Wieś	2 8	(ad. r. ob. = Lipowa Śląska) Or Wu	=
107	Góraźdze	2	(ad. r. ob. = Gogolin)	
131	Jasieniec Ilzecki	2 8	r Od	Op
141	Kały	2 8	= Zj	(ad. ob. = Jełowa) O B E Wu
157	Kolonowskie	8	=	O B E Dr W ²⁾
252	Olza	9	Wg-35	
345	Starczów	2		(ad. = Kamieniec Ząbkowicki)
362	Szczecin Niebuszewo	8		Dr ²⁾
427	Zambrów	8	O B W	=

27

c) wprowadza się w alfabetycznym porządku nowe nazwy stacji z następującymi danymi:

Strona	Nazwa stacji, przystanku	Skrót DOKP		Pole na mapie	Nr tablicy w WOT II	Nazwy stacji węzłowych i stycznych z innymi kolejami	Odległości taryfowe	Zakres czynności ekspedycyjnych	Urządzenia stacyjne dla odprawy przesyłek	Siedziba: a) Wojewódzkiej Rady Narod. b) Powiatowej Rady Narod. c) Urzędu Pocztowego
		Nr stacji kierunk.								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
245	NOWY WIREK (ad. r. = Kochłowice)	K† 4216 o	N-10	272	Kochłowice Nowy Bytom Towarowy	2 5	Or		a) Katowice b) Nowy Bytom c) Nowy Bytom 7	27
425	ZAGROBY ZAKRZEWO (ad. r. = Czerwony Bór)	0 1047 b	G-16	633	Czerwony Bór Łapy Śniadowo	9 61 18	Ord		a) Białystok b) Zambrów c) Zambrów	27

U dołu strony 157 zamieszcza się następującą uwagę:

- 1) Tylko dla posiadaczy bocznic.

27

U dołu strony 266 zamieszcza się następującą uwagę:

- 1) Odprawa osób w porze dziennej od 1 kwietnia do 30 września.

27

U dołu strony 321 dopisuje się następujące słowa do uwagi 1):

„i Zakładu Prefabrykacji Bytomskiego Przedsiębiorstwa Materiałów Budowlanych Przemysłu Węglowego”.

27

U dołu strony 362 zamieszcza się następującą uwagę:

- 2) Przesyłki drobne zwyczajne przybyłe w bezpośrednich wagonach zbiorowych dla Szczecińskiej Składnicy Wyrębów Tytoniowych.

27

U dołu strony 417 zamieszcza się następującą uwagę:

- 4) Tylko dla przesyłek wagonowych zwyczajnych i pośpiesznych przewożonych pociągami towarowymi. Odprawa przesyłek wagonowych pośpiesznych przewożonych pociągami pasażerskimi tylko w pociągach pasażerskich kursujących bezpośrednio cd i do stacji Wrocław Świebodzki.

27

2. W części II Wykazu Odległości Taryfowych, która obowiązuje od 1 marca 1950, wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W alfabetycznym skorowidzu nazw dodaje się:

Strona	Pod nazwą stacji	Dodaje się nową nazwę stacji i nr tablicy
45	Nowy Wiek	Nowy Wirek 272
71	Zagórze Śląskie	Zagroby Zakrzewo 633

2) W tablicach międzystacyjnych odległości odcinkowych:

W tablicy 272 na stronie 132 w nagłówku i w kolumnie pionowej po nazwie stacji Czarny Las zamieszczona jest nową nazwą stacji Nowy Wirek z następującymi odległościami:

Nowy Bytom Towarowy	5
Nowy Bytom Osobowy	4
Czarny Las	3
Kochłowice	2

36

Dotychczasową tablicę 633 zastępuje się następującą:

633	Zagrody Zakrzewo	Zambrów
Czerwony Bór	9	14
Zagrody Zakrzewo		6

36

Z A W I A D O M I E N I E

U w a g a A b o n e n c i i !

P.P. Warszawsk. Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a zawiadamia, że przyjmuje prenumeratę Dziennika Taryf i Zarządzeń Komunikacyjnych na rok 1959.

Należność za prenumeratę wynosi:

rocznie	zł. 40,—
półrocznie	zł. 20,—

Prenumeratę zgłaszać można tylko na okres roczny (od 1. I. do 31. XII. 1959)

lub na okres półroczny (od 1. I. do 30. VI. 1959 i od 1. VII. do 31. XII. 1959).

Opłata za cały rok 1959 lub za pierwsze półrocze 1959 powinna być uiszczona w czasie możliwie jak najkrótszym.

Wpłaty powinny być dokonane na rzecz: P.P. Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz) ul. Felińskiego 2a na konto Narodowego Banku Polskiego (Oddział Warszawa Żoliborz) Nr 1543-6-107 bądź za pośrednictwem poczty.

Na odcinku wpłaty należy podać **pełną** nazwę instytucji (bez skrótów), **dokładny jej adres** (miejscowość, pocztę, ulicę, Nr domu bądź Nr skrytki pocztowej) oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dz. T. i Z. K. i czasokres prenumeraty.

Rachunki za prenumeratę wystawiane nie będą.

Celem uniknięcia zbędnej korespondencji należy zaniechać wysyłania pisemnych zamówień na prenumeratę — otrzymana bowiem wpłata będzie traktowana jako zamówienie.

Nie należy również wysyłać zawiadomień o dokonaniu wpłat.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI
(ul. Chałubińskiego 4)

Telefon Redakcji: 2108 wewnątrz. 4511. Cena pojedynczego numeru 2 zł. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 40 zł, półroczna 20 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a. Konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. nr 15/58. Nakł. 11,500 pap. druk. kl. VII 60 gr. A-4.

